

Penerapan teori leksikografi Hausmann dan Schaefer dalam kamus ekabahasa Jerman Wahrig dan Duden suatu tinjauan komparatif

Ni Luh Made Riasni, author

Deskripsi Lengkap: <https://lib.ui.ac.id/detail?id=20158699&lokasi=lokal>

Abstrak

Dalam skripsi ini telah diterapkan teori leksikografi oleh Scheeder dan Hausmann ke dalam kamus ekabahasa Jerman Wahrig dan Duden. Tujuannya ialah menunjukkan sejauhmana pokok-pokok pikiran dari ke dua pakar leksikograf Jerman tersebut dapat diterapkan, serta menunjukkan kekurangan dan kelebihan masing-masing kamus, khususnya bagi pengguna kamus aktif.

Skripsi ini terdiri atas empat bab. Bab pertama ialah pendahuluan. Di dalam bab kedua dijabarkan struktur leksem kamus ekabahasa yang ditulis oleh Hausmann dan Scheeder. Berdasarkan ke dua teori tersebut pada bab ketiga dianalisis lima belas kata yang diambil dari kamus Duden dan Wahrig. Kesimpulan dan hasil analisis ditulis dalam bab keempat.

Hasilnya ialah: pokok-pokok pikiran Schaefer dapat lebih banyak diterapkan daripada pokok-pokok pikiran Hausmann. Hal ini dikarenakan Schaefer menulis teorinya dengan lebih terperinci, sehingga dapat menganalisis suatu kata lebih jauh. Kamus Wahrig cocok untuk pengguna kamus aktif karena lebih lengkap memberikan petunjuk bagaimana menggunakan suatu kata dalam sebuah kalimat. Sebaliknya Duden memiliki kelebihan dengan menggunakan Nest gugus dalam penyusunan lamanya, sehingga mempermudah penggunaannya untuk mempelajari bentukan-bentukan suatu kata.